

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 57 (1939)
Heft: 74

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 29. März
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 29 mars
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N^o 74

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 216 60
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30. — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Koloncelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 216 60
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30. — Etranger: Frais de port en plus. — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 74

Inhalt — Sommaire — Sommario

Antithés Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Anlage Kontor Aktiengesellschaft in Liq., Zürich. Hawaga Aktiengesellschaft i. Liq., Chur. Ledonia A. G., Zürich. Soc. an. Louis Ami Berney, à L'Abbaye. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Deutschland: Zolländerungen; Zolltarif; Warenverkehr.
France: Interdiction d'exportation des quidés.
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherungen, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern Konkursamt Interlaken (746)

Gemeinschuldner: Gruber Gottlieb, Hotelier, in Grindelwald.
Datum der Konkursöffnung: 28. Februar 1939.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: Bis und mit dem 18. April 1939.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis (775)

Failli: Pauchard Maurice, fils de Joseph, Café de la Veveyse, à Châtel-St-Denis.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 mars 1939.
Première assemblée des créanciers: 4 avril 1939, à 10 heures, dans une salle particulière du Café de la Veveyse, à Châtel-St-Denis.
Délai pour les productions: 29 avril 1939.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (756)

Vorläufige Konkursanzeige.
Ueber die Firma Gabag, Aktiengesellschaft für Sportkleidung, Vertrieb von Sportkleidern jeder Art, Untere Rebgasse 11, Basel, wurde am 10. März 1939 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lavaux, à Cully (737)

Failli: A La Halle, Société anonyme, tissus, articles pour dames, Cully.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1939.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 18 avril 1939.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera éclose faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (749)

Ueber die «Luna» Patentverwertungs Organisation, Badenerstrasse 575, in Zürich 9, Genossenschaft ohne persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. März 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 23. März 1939 mangels genügender Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. April 1939 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. (Nachbezugsrecht bleibt vorbehalten).

Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (770)

Ueber Blin den bacher Hans, Obersumpf, Säfenwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zofingen vom 25. Februar 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 25. März 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. April 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 150.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. F. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberloggenburg in Neu St. Johann (750)

Im Konkurse Bechtiger Joseph, «zum Ochsen», Stein, liegen das abgeänderte Inventar und der Kollokationsplan vom 1. April bis zum 10. April 1939 auf dem Konkursamt auf.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (751)

Fallimento: Gugiarì Giuseppe, impresario, Bellinzona.
Termine per impugnarla: 8 aprile 1939.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (757)
 Failli: **J e a n n i n C h a r l e s**, négociant en meubles, Rond-Point de Plainpalais 2, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés, l'état des revendications et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ernenda* (771)
 Gemeinschuldner: **S c h i e s s e r F r i t z**, elektrische Anlagen, Glarus.
 Datum der Schlussverfügung: 23. März 1939.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (758/9)
 Gemeinschuldnerin:
 1. **R o s e r - S c h ö n e L i n a**, Wwe., Inhaberin der infolge Verzichts erloschenen Firma **K a r l R o s e r - S c h ö n e** Wwe., Gips- und Stukkaturgeschäft, Grenzacherstrasse 90;
 2. **C h r o n o s A. G.**, Aktiengesellschaft zum Handel mit Waren aller Art, Elisabethenstrasse 85;
 beide in Basel.
 Datum der Schlussurteilung: 24. März 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, à Cully* (772)
 La liquidation de la faillite de **M a c c i a c h i n i N i n a**, à St-Saphorin, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal, rendue le 25 mars 1939.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (761-63)
 Faillies:
 1. **G l u t e n S. A.**, fabrication de produits diététiques, à base de gluten, ayant son siège **C l a i r e - V u e 4**, au Petit-Lancy (Genève);
 2. **S u c c e s s i o n i n s o l v a b l e d e G r a f A n n e**, Vve., q. v. fleuriste, Corratierie, successeur 8, Rue des Vollandes, à Genève;
 3. **M a r t i n E r n e s t**, entrepreneur en couvertures, 10, Rue du Parc, à Genève.
 Dates de la clôture: 23 et 25 mars 1939.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (768)
 Der unterm 27. September 1938 über **R u p p - S c h ä r F r i t z**, Inhaber der erloschenen Firma **F r i t z R u p p - S c h ä r**, Wirtschaftsbetrieb, Riehenring 85, in Basel, eröffneten Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursbeiträge durch Verfügung des Dreiergerichts vom 27. März 1939 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG 257-259.) (L. P. 257-259.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Moudon* (764)
R e n v o i d e v e n t e.
 Débiteur: **M o u l i n a g r i c o l e d u J o r a t**, Hermenches.
 Le Préposé aux Faillites de l'arrondissement de Moudon donne avis que la vente des immeubles provenant de la masse, fixée au lundi 3 avril 1939, à 3 heures après-midi, en Maison de Ville, à Moudon, est renvoyée à une date ultérieure.
 M o u d o n, le 27 mars 1939. L'Office des Faillites:
 F. Paccaud.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
 (SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
 (L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnisse der Verwertung ausgeschlossen.
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
 Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Bonstetten* (5033)
Grundpfandverwertung. — 1. Steigerung.

Schuldner: **K ö n i g P a u l**, Zimmermeister, Bonstetten.
 Pfandigentümer: Derselbe.
 Ganttag: Dienstag, den 25. April 1939, nachmittags 2 Uhr.
 Gantlokal: Restaurant zur Linde, Bonstetten.
 Eingabefrist: Bis 6. April 1939.
 Auflegung der Gantbedingungen vom 12. April 1939 an.

Grundpfand:

Im Gemeindebann Bonstetten, laut Grundprotokoll Bonstetten Band 20, Seite 106 und 178

Kat.-Nr. 2867, Assek.-Nr. 118:
 1 Scheune, assekuriert für Fr. 12,000.—
 5 Aren, 18 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum zu Bonstetten.

Kat.-Nr. 4981:
 10 Aren, 97 m² Hofraum und Baumgarten im Dorf.
 Kat.-Nr. 4834, Assek.-Nr. 69:
 1 Wohnhaus, assekuriert für » 14,000.—
 1 Scheune, assekuriert für » 9,200.—
 1 Schopfanbau, assekuriert für » 800.—

Assek.-Nr. 67:
 1 Sägegebäude: der Unterbau, assekuriert für » 6,000.—
 der Oberbau, assekuriert für » 9,400.—
 1 Turbine mit Unterlager und 3 Riemenscheiben, assekuriert für » 1,600.—
 12 Aren, 82 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten zu Bonstetten.
 Zugehör laut Verzeichnis des Grundbuchamtes Schlieren.

Kat.-Nr. 5046, 3 Aren, 44 m² Platz zu Bonstetten mit einem Holzbehälter nicht assekuriert.
 Anteil am sogenannten laufenden Kochenbrunnen.

Kat.-Nr. 177, 16 Aren, 25 m² Streu- und Weilergebiet im Lochenfeld.

Kat.-Nr. 4912, 1 Hektare, 3 Aren, 70 m² Wiesen allda.
 Kat.-Nr. 4272, 25 Aren, 59 m² Wiesen in der Wischen.
 Kat.-Nr. 2100 à 2103, 63 Aren, 40 m² Wiesen und Acker im Gibel.

Kat.-Nr. 2921, 80 Aren, 78 m² Wiesen im Kriehbaumen.
 Kat.-Nr. 4778, 3 Aren, 39 m² Weiler im Steinfeld.

Kat.-Nr. 4833, Assek.-Nr. 323:
 1 Wohnhaus mit Werkstätte, assekuriert für » 13,100.—
 1 Schopfanbau, assekuriert für » 3,400.—
 Zusammen: Fr. 69,500.—

4 Aren, 73 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Bonstetten, hinter dem Haus.
 Grunddienstbarkeiten, Grundpfandrechte laut Grundbuchauszug.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 82,500.—

Der Käufer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaulsumme Fr. 2000.— bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

B o n s t e t t e n, den 17. März 1939.
 Das Betreibungsamt: E. Huber.

Ct. de Neuchâtel *Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds* (754)
P r e m i è r e v e n t e.

Débiteur: **A d d o r J u l e s**, restaurateur, aux Eplatures Jaunes 26 a, près La Chaux-de-Fonds.

Requérant: **C r é a n c i e r** hypothécaire en 1er rang.
 Lieu et date de la vente: Le lundi 15 mai 1939, à 14 heures, à l'Hotel Judiciaire, rue L. Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.
 Désignation de l'immeuble: Cadastre des Eplatures, article 919, pl. fo. 21, nos 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 64, Aux Eplatures, bâtiments, jardin, pré de 2712 m².

Estimation cadastrale: 90,000 fr.
 Estimation officielle: 60,000 fr.
 Assurance-incendie: 92,700 fr. plus 20 %.
 Délai de production: A l'office jusqu'au 17 avril 1939.
 Dépôt des conditions de la vente: 1^{er} mai 1939.

L a C h a u x - d e - F o n d s, le 25 mars 1939.
 Office des Poursuites de La-Chaux-de-Fonds:
 Le Préposé, A. Chopard.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
 (L. P. 41, 142.)

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (5042)
V e n t e d ' i m m e u b l e s. — 2^e e n c h è r e.
B â t i m e n t s l o c a t i f s.

Le mercredi 17 mai 1939, à 15½ heures, à la salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant à la

S o c i é t é i m m o b i l i è r e d e B e l l e s R o c h e s, société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant six bâtiments locatifs, places et jardins, d'une superficie totale de 53 ares, 97 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, avenue Drucy 17 et 19, avenue du Mont Blanc 12, avenue Jomini, « Belle Roche B et C » et « Chalet Belle Roche ».

Assurance-incendie: 1,323,600 fr.
 Estimation fiscale: 1,135,000 fr.
 Taxe de l'Office des poursuites: 930,000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des poursuites, Riponne 1, dès ce jour.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 1^{er} rang.
Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Lausanne, le 25 mars 1939. Le Préposé aux Poursuites:
H. Chappuis.

Ct. de Neuchâtel Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds (753)
Vente définitive.

Débitrice: Société de l'immeuble rue Winkelried 25 S. A., à La Chaux-de-Fonds.

Requérant: Créancier gagiste en deuxième rang.

Lieu et date de la vente: Le lundi 15 mai 1939, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rue L. Robert 3.

Désignation de l'immeuble: Cadastre de La Chaux-de-Fonds, article 5130, Au Foulet, bâtiment, dépendances de 935 m².

Estimation cadastrale: 55,000 fr.

Estimation officielle: 38,000 fr.

Assurance: 60,300 fr. plus 50 %.

Dépôt des conditions de vente: 1^{er} mai 1939.

Aucune offre à la première enchère du 20 mars 1939.

La Chaux-de-Fonds, le 25 mars 1939.

Office des Poursuites:
Le Préposé, A. Chopard.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Biel (773)

Schuldner: Berger Carl, Marktfahrer, Sport und Konfektion, Neuchâsse 41, Biel.

Datum der Bewilligung: 28. März 1939.

Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Molzgasse 10, Biel.

Eingabefrist: Bis zum 21. April 1939. Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Mai 1939, nachmittags um 2.30 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Aktenanlage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern Konkurskreis Bern (747)

Die der Kollektivgesellschaft

Mörgenthaler & Cie. in Liq.,

Billardfabrik, in Bern und dem einen Gesellschafter, Herrn

Otto Morgenthaler,

in Zürich (soweit er für die Verbindlichkeiten der Kollektivgesellschaft haftbar ist), bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Bern um zwei Monate, d. h. bis zum 14. Juni 1939, verlängert worden.

Die auf den 3. April 1939 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben und findet nunmehr statt Freitag, den 5. Mai 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Metropole, in Bern, Zeughausgasse 28, I. Stock.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Bern, den 24. März 1939.

Der Sachwalter: Marti, Notar,
Marktgasse 11.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Altoggenburg (765)

Schuldnerin: Mode- und Sportkonfektions A.-G., Kleiderfabrik, Bütschwil.

Verlängerung der Stundung: Bis zum 1. Juni 1939.

Datum des Entscheides des Bezirksgerichtes Altoggenburg: 25. März 1939.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Mai 1939, nachmittags 3 Uhr, im «Hirschen» (Sitzungszimmer), Bütschwil.

Der Sachwalter: J. Brunner, Konkursbeamter.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (766)

Die dem Eckerlin-Kühnle Gustav, Inhaber der Firma Gust. Eckerlin, Fuhrhalterei, Heggenheimerstrasse 70, in Basel, bewilligte Nachlassstundung ist zufolge Verziehts dahingefallen.

Basel, den 24. März 1939.

Das Konkursamt Basel-Stadt als Sachwalter.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt Konolfingen in Schlosswil (748)

Nachlassschuldnerin: Robor A. G., Münsingen.

Verhandlungstermin: Freitag, den 14. April 1939, nachmittags 2 Uhr, im Amthaus zu Schlosswil.

Schlosswil, den 24. März 1939.

Der Gerichtspräsident:
Schmid.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (752)

Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 3 avril 1939, à 9 h. ½, sur l'homologation du concordat intervenu entre Gunning William, Institut Monnier, Pont Céard, Versoix, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (755)

Dans son audience du 24 mars 1939, le Président du Tribunal a homologué le concordat conclu entre Bertschy Maurice, cafetier, à Vuilles, et ses créanciers chirographaires.

Yverdon, le 27 mars 1939.

Le Commissaire au sursis:
R. Balleuegger.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Graubünden Bezirksamt Plessur, Chur (774)

Zinsenstundungsgesuch.

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935, Art. 50 ff. und 57.)

Die Verhandlungen in Sachen Wettengl W., Hotel Eden, Arosa, betreffend Zinsenstundungsgesuch finden am Mittwoch, den 12. April 1939, vormittags 9 Uhr, vor Bezirkerichtsausschuss Plessur, im Amtsgebäude am Kornplatz in Chur, statt.

Allfällige Einsprachen seitens der Pfandgläubiger gegen die Bewilligung des Zinsenstundungsgesuches sind bis spätestens 11. April 1939 schriftlich anzubringen.

Chur, den 28. März 1939.

Bezirksgerichtskanzlei Plessur.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Solothurn Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn (769)

Den Gläubigern der nachgeannten Schuldner:

1. Gygli Julius, Baunternehmer, Einzelfirma;
2. Gygli Julius & Söhne, Holz- und Kohlenhandlung, Kollektivgesellschaft,

beide in Dendingen,

wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über ein Nachlassstundungsgesuch der Schuldner Tagfahrt zur Verhandlung vor Amtsgericht angesetzt ist auf Mittwoch, den 5. April 1939, vormittags 9½ Uhr, ins Amthaus nach Solothurn.

Einwendungen sind am Verhandlungstag mündlich oder vorher schriftlich einzugeben.

Solothurn, den 26. März 1939.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. B. Bachtler.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern Konkurskreis Biel (50411)

Rechnungsruf.

Die beiden Kollektivgesellschaften

Hassler & Co., und

Hassler & Co. in Liq.,

beide Zentralheizungen und sanitäre Installationen, in Biel, haben mit ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung abgeschlossen, der am 28. Februar 1939 gerichtlich genehmigt wurde. Die Gläubiger und Bürgerschaftsansprecher dieser beiden Firmen werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen bis 15. April 1939 bei Herrn W. Louys, Bücherexperte, in Biel, Nidgasse Nr. 29, zu Händen der gerichtlich bestellten Liquidationskommission, anzumelden. Gläubiger, die ihre Ansprachen bereits im gerichtlichen Nachlassverfahren der genannten Firmen angemeldet haben, sind von einer neuen Anmeldung entbunden, ausgenommen, wenn im Bestand der Ansprache scither Änderungen eingetreten sind.

Biel, den 23. März 1939.

Für die Liquidationskommission:
Bögli, Louys.

Ct. Ticino

Pretura di Locarno

Concessione di moratoria.

(767)

La Pretura di Locarno con suo decreto 27 marzo 1939, ha concesso una moratoria di due mesi a Nobs Berta nata Christ, moglie di Alberto, da Sedor (Berna), in Aseona, ditta individuale, commercio di carbonio e legna, e pensione, e le ha nominato, quale commissario, il sig. Avv. F. Scazziga, in Murato.

Locarno, 27 marzo 1939.

Per la Pretura:
D. Degiorgi, assessore.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Zürich — Zurich — Zurigo

Ergänzung zur Eintragung der Patra-Schreibmaschinen-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1939, Seite 50). Zwischen dem geschäftsführenden Mitglied Alfred Leonard Lutz und dessen Ehefrau Susanna geb. Chessex, beide in Küsnacht (Zürich), besteht Gütertrennung.

1939. 25. März. Die **Bettfedern-Fabrik Giesshübel A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1934, Seite 1070), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. März 1939 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten festgelegt. Neu ist in das Zweckgebiet der Gesellschaft aufgenommen worden der Import und Export von Roh- und Fertigwaren in Bettfedern und Daun. Weitere Änderungen der bisher publizierten Bestimmungen sind nicht eingetreten. Das Grundkapital von Fr. 160,000 ist voll einbezahlt. Dr. Carl Baumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Hans Hasler-Wüst, Direktor, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates und führt nunmehr Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Max Grumbacher, nun in Luzern, führt jetzt ebenfalls Einzelunterschrift.

25. März. **Genossenschaft Angestellten-Pensionskasse der Maag-Zahn-räder A. G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1935, Seite 2013). Hans Hunziker ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Aktuar gewählt Albert Mossdorf, von Wuppenau (Thurgau), in Bülach. Der Präsident oder der Vizepräsident führt je mit dem Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift.

Export- und Importgeschäfte aller Art. — 25. März. **Impexo A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 35 vom 11. Februar 1938, Seite 329), Export- und Importgeschäfte aller Art. Rudolf Lutz ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das neue einzige Verwaltungsratsmitglied Paul Ravizza, von Eggersriet (St. Gallen), in Zürich führt Einzelunterschrift.

25. März. Aus dem Verwaltungsrat der **Günther Ing. & Co. A.-G. Fabrik für elektrotechnische und elektromedizinische Apparate**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 10. Juni 1938, Seite 1277), ist Werner Adolf Günther ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Leon Littmann führt als einziger Verwaltungsrat nun Einzelunterschrift.

Immobilien. — 25. März. Die **Genossenschaft Albisblick**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 27 vom 3. Februar 1936, Seite 266), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Zur frohen Aussicht 4 (bei W. Maurer).

Waren der Textilindustrie usw. — 25. März. In der **Aktien-gesellschaft Stünzi Söhne**, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1938, Seite 2689), Fabrikation und Handel in Waren der Textilindustrie usw., ist die Unterschrift von Jacques Reutener sowie die Prokura von Hans Frick erloschen.

25. März. Die Firma **Müller, Ofenbau**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1936, Seite 2637), hat Einzelprokura erteilt an Walter Müller, von und in Zürich (Ehemann der Inhaberin).

Photographische Vergrößerungen. — 25. März. Die Firma **Fanny Rappaport**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1932, Seite 9), photographische Vergrößerungen, hat ihr Geschäftsdomizil nach Gotthardstrasse 48 verlegt. Die Inhaberin wohnt in Zürich 2.

Landesprodukte. — 25. März. Die Firma **Frau Klara Sigrüst**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1277), Handel in Landesprodukten, hat ihr Geschäftsdomizil nach Steinstrasse 8 verlegt.

Graphische Anstalt. — 25. März. Die Kommanditgesellschaft **Ryffel & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1936, Seite 2990), graphische Anstalt, hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Graphische Anstalt. — 25. März. Inhaber der Firma **A. A. Ryffel**, in Zürich, ist Arthur Alfred Ryffel-Gruber, von Winterthur und Stäfa, in Zürich 9. Graphische Anstalt. Altstetterstrasse 75/77.

Schiess- und Festartikel usw. — 25. März. Ueber die Einzelfirma **Hans Stüssli**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 208 vom 7. September 1937, Seite 2050), Fabrikation von und Handel in Schiess- und Festartikeln usw., wurde am 10. Februar 1939 der Konkurs erkannt, das Verfahren aber mangels Aktiven eingestellt und später als geschlossen erklärt. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Kommissionsgeschäft. — 25. März. Die Kollektivgesellschaft **C. Benker & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 214 vom 18. Oktober 1938, Seite 2233), Export und Import auf Kommissionsbasis, hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

25. März. Die Liquidation der **Europa Schreibmaschinen Aktiengesellschaft Erfurt, Filiale Zürich in Liq.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 44 vom 23. Februar 1937, Seite 421), ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister Zürich gelöscht.

Pharmazeutische Präparate usw. — 25. März. Die **Togalwerk Gerhards F. Schmidt Aktiengesellschaft**, Fabrik pharmazeutischer Präparate usw., hat ihren Sitz von Zürich (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1935, Seite 331), nach Massagno verlegt (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1939, Seite 592). Sie wird daher in Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Restaurant. — 1939. 25. März. Die Einzelfirma **Alfred Amacher**, Betrieb des Restaurant zum Volkshaus, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 140 vom 18. Juni 1938, Seite 1361), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Biel

Schraubenfabrikation. — 23. März. Die Einzelfirma **Hans Thommen**, Fabrikation von Schrauben und Fassonsteilen, in Biel (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1929, Seite 2112), wird infolge Todes des Inhabers und konkursrichterlicher Liquidation seiner Verlassenschaft durch Verfügung des Konkursrichters von Biel vom 6. März 1939 im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Büren a. A.

Metallschmelzwerk usw. — 27. März. Die Aktionäre der Firma **Bohli & Rauscher A.-G.**, Betrieb eines Metallschmelzwerkes usw., mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1938, Seite 2385), haben die restanzlichen 25 % des Aktienkapitals nunmehr einbezahlt, sodass das Aktienkapital von Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, jetzt voll liberiert ist. Der Wohnort des Verwaltungsratsmitgliedes Werner Bohli ist nunmehr Brügg bei Biel und derjenige des Richard Rauscher ist Biel. Die Firma unterhält in Biel, Bahnhofstrasse 5 ein Einkaufs- und Verkaufsbureau.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

25. März. Die **Kunstanstalt Brügger Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1933, Seite 82), hat die Prokura erteilt an Walter Imbaumgarten und Otto Anderegg, beide von und in Meiringen. Diese beiden Prokuristen zeichnen kollektiv.

Bureau de Porrentruy

25 mars. La société coopérative **Société de fructerie de Bressaucourt**, avec siège à Bressaucourt (F. o. s. du c. du 16 janvier 1932; n° 12, page 125), a reconstitué son comité comme il suit: Président Pierre Gigandet, de Les Genevez (nouveau, en remplacement d'Albert Froidevaux, radié); vice-président Joseph Barthe allié Richert, de Vendincourt (nouveau, en remplacement de Jean Schneider, radié); secrétaire Joséphine Gigandet, de Les Genevez (nouveau, en remplacement d'Albert Gigandet, radié); membres Jules Herren, de Lürtingen (déjà inscrit); Christian Zwahlen, de Wahlern; Eugène Frossard, de Bressaucourt; tous à Bressaucourt. (ces deux derniers, en remplacement de Joseph Villenin et Joseph Mahon, radiés). Les signatures conférées à Albert Froidevaux, Jean Schneider, Albert Gigandet, Joseph Villenin et Joseph Mahon, sont radiées. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives à deux des membres du comité.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Participations. — 1939. 25 mars. Le 21 mars 1939, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Sagerbourg S. A.**, dont le siège est à Fribourg. Les statuts portent la date du 24 mars 1939. La société a pour objet la gérance permanente de participations à toutes entreprises de caractère financier, industriel, commercial ou autre, c'est à dire toutes opérations entrant dans l'activité d'une société holding. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 10 actions de 5000 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'assemblée a désigné un seul administrateur en la personne de Henri Virieux, de Carouge (Genève), à Lausanne, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Route des Alpes, n° 1, chez André Wagnière.

25 mars. Adrien Bersier, décédé, a cessé d'être président du comité du **Syndicat de Belfaux pour l'élevage du bétail bovin pie rouge**, société coopérative dont le siège est à Belfaux (F. o. s. du c. du 9 septembre 1931, n° 209, page 1956). Sa signature est éteinte. A été élu président Pie Tinguely (déjà inscrit comme membre). La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Achats et vente de titres. — 25 mars. **Perma S. A. (Perma A. G.) (Perma Ltd.)**, achat et vente de titres, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 27 avril 1938, n° 97, page 941). Otto Adler, de Dättwil (Argovie), à Zurich, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. La signature de l'administrateur Fritz Adler, démissionnaire, est radiée.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Patentverwertung usw. — 1939. 23. März. «**Clusius A.-G.**», Erwerb und Verwertung von Patenten usw., mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1933, Seite 479). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1939 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Clusius A.-G. in Liquidation** durchgeführt. Als Liquidator wurde bestellt Dr. Otto Peyer, von Willisau-Stadt, in Zürich. Die Unterschrift des Dr. Konrad Bloch ist erloschen.

21. März. Die **Hydrotechnik A.-G.**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1935, Seite 2458), hat Einzelprokura erteilt an Dr. Jng. Günther Thiem, deutscher Staatsangehöriger, in Leipzig.

Immobilien. — 25. März. **Aktiengesellschaft Alte Post**, Immobilien-gesellschaft, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 252 vom 28. Oktober 1937, Seite 2407). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 18. März 1939 die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen keine Veränderungen erfahren haben.

25. März. Die **Semper Aktiengesellschaft für Warenhandel (Semper Société Anonyme pour le Commerce de marchandises) (Semper Limited Company for merchandise Trade) (Semper Aruforgalmi Részvény Társaság)**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 182 vom 6. August 1938, Seite 1899), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. März 1939 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

1939. 25. März. **Darlehenskasse Würenlingen**, Genossenschaft mit Sitz in Würenlingen (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1938, Seite 659). Fritz Merki, Aktuar, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt Johann Schneider, von und in Würenlingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

Textilwaren. — 25. März. Inhaber der Firma **E. Kalt Manufakturwaren Baden bei Zürich**, in Baden, ist Engelbert Kalt, von Böttlingen, in Baden. Handel mit Textilwaren (Leinen-, Woll- und Baumwollstoffe). Gütliplatz 21.

25. März. **Mittel- und Kleinfabrikanten-Verband der Zigarrenindustrie**, Genossenschaft mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, gegenwärtig in Niederhallwil (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1938, Seite 2639). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1938 wurde eine Abänderung des § 18 der Statuten beschlossen.

25. März. **Helmmühle Wildegg A.-G.**, mit Sitz in Wildegg, Gemeinde Mfiken (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1932, Seite 377). In der ordent-

lichen Generalversammlung vom 28. Februar 1939 wurden die Statuten teilweise revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die früher veröffentlichten Bestimmungen haben dadurch keine Änderungen erfahren.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1939. 25. März. **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Andwil & Umgebung**, mit Sitz in Andwil (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1933, Seite 604). An Stelle des infolge Todes ausgeschiedenen Präsidenten Jakob Nater, dessen Unterschrift gefälscht wird, wurde Hans Keller, von Erlin, in Guggenbühl-Andwil, als Präsident in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten, Aktuar oder Verwalter.

Mass- und Konfektionshaus. — 25. März. **Ernst Hafin**, Mass- und Konfektionshaus für Herren- und Knabenkleider, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1923, Seite 2233). Der Firmeninhaber hat seiner Gattin Lina Hafin-Rohde, von Scherzingen, in Kreuzlingen, Einzelprokura erteilt.

Mechanische Schmiede. — 25. März. Die Firma **Josef Strell**, mechanische Schmiede, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1935, Seite 127), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

Granito. — 1939. 23. marzo. La società in nome collettivo **Magginetti e Ci.**, cava, lavorazione e commercio del granito ed affini, con sede in Biasca (F. u. s. di c. del 27 aprile 1938, n° 97, pag. 943), è cancellata dal registro ad istanza dei titolari per avvenuta ed ultimata liquidazione, ed assunzione dell'attivo e del passivo da parte della nuova ditta «Silio Magginetti», con sede in Biasca.

Titolare della ditta individuale **Silio Magginetti**, con sede in Biasca, è Silio Magginetti fu Giuseppe, da ed in Biasca. Esercizio cava di granito. La ditta ha assunto l'attivo ed il passivo della cessata società in nome collettivo «Magginetti e Ci» che viene oggi stesso cancellata.

Oggetti casalinghi, ecc. — 24. marzo. La ditta individuale **Silvia vedova Codaghenigo**, con sede in Biasca, compravendita di oggetti casalinghi, ferrareccia, chinacaglierie e mobili, vetreria con annesso laboratorio idraulico (F. u. s. di c. del 24 luglio 1935, n° 170, pag. 1905), è cancellata dal registro ad istanza della titolare per cessazione di esercizio.

Ferrareccia, utensili agricoli, ecc. — 24. marzo. Titolare della ditta individuale **Luciano Morelli**, con sede in Biasca, è Luciano Morelli, di Amabile, da Cevio, in Biasca. La ditta continua il negozio della ditta individuale cancellata «Silvia vedova Codaghenigo», in Biasca. Ferrareccia, Tre Valli, ferramenta, utensili agricoli, articoli casalinghi, cucine economiche, vetri e cristalli, impianti sanitari e riscaldamenti, lavori da lattoniere.

Ufficio di Locarno

24. marzo. La società anonima **Società Finanziaria di Ascona S. A.**, con sede in Ascona, trattazione ed esecuzione di operazioni finanziarie, ecc. (F. u. s. di c. dell'8 febbraio 1935, n° 30, pag. 334), è stata dichiarata sciolta con decisione assembleare del 23 febbraio 1939. La stessa assemblea avendo constatato che la liquidazione è completamente ultimata, ha deciso la cancellazione della società dal registro di commercio. Questa ragione sociale è radiata.

25. marzo. Domenico Mareioni fu Pietro, ha cessato, per decesso, di far parte dell'amministrazione della **Fondazione Ricovero Comunale di Brissago**, con sede in Brissago (F. u. s. di c. del 26 gennaio 1939, n° 21, pag. 189). La sua firma collettiva, già quale presidente, è estinta. In sua vece venne nominato nuovo membro e presidente dell'amministrazione della Fondazione: Elfo Mareioni fu Domenico, da ed in Brissago, con diritto di firma sociale collettivamente col segretario.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Mebles. — 1939. 27. mars. La raison **René Lévy**, fabrication et commerce de meubles, à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 août 1938), est radiée ensuite de cessation de commerce.

27. mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 septembre 1937, la société anonyme **Menuiserie de Bellevaux S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 juin 1937), a pris note de la démission de l'administrateur Meinrad Pasquier, dont la signature est radiée. Elle a nommé pour le remplacer Alfred Pasquier, de Pâquier (Fribourg), à Lausanne, avec signature individuelle.

Café. — 27. mars. La raison **Jean Angst**, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 2 novembre 1904), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Lucy Angst», à Lausanne.

Lucy Angst, de Biolley-Orjulaz, à Lausanne, a repris sous la raison **Lucy Angst**, à Lausanne, l'actif et le passif de la maison «Jean Angst», à Lausanne, radiée. Exploitation d'un café, Rue du Maupas 34, à l'enseigne Café du Maupas.

27. mars. Dans son assemblée générale du 6 janvier 1939, la société coopérative **Laiterie de Belmont**, dont le siège est à Belmont (F. o. s. du c. du 27 février 1937), a nommé Robert Blanc, président, et Louis Corbaz-Ruby, secrétaire-caissier, les deux de et à Belmont. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier. Les signatures de Auguste Blanc, président, et Louis Blanc, secrétaire-caissier, sont radiées.

Instruments médico-optico-chirurgicaux. — 27. mars. La société en nom collectif **Margot et Jeannot**, à Lausanne, instruments de chirurgie, appareils électro-médicaux, etc. (F. o. s. du c. du 13 août 1930), est dissoute ensuite de décès de l'associé William Margot. Cette raison sociale est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Ed. Jeannot, succ. de Margot et Jeannot, Sanitaria, instruments médico-optico-chirurgicaux».

Edmond Jeannot, allié Nicolet, de Noiraigue, à Lausanne, a repris dès le 1^{er} janvier 1939, sous la raison **Ed. Jeannot, succ. de Margot et Jeannot, Sanitaria Instruments Médico-optico-chirurgicaux**, à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Margot et Jeannot», à Lausanne, radiée. Instruments de chirurgie, appareils électro-médicaux, mobilier chirurgical, rayons X, microscope, appareils de projection, appareils pour la physique, les sciences et l'industrie, installations d'hôpitaux, de clinique, sanatoria, médecins et vétérinaires, bandages, orthopédie, verrerie de laboratoires, articles de pansements, caoutchouc médical et technique, gros et détail. Rue du Pré du Marché 2-4.

Bureau de Morges

25. mars. Par décision du 24 mars 1939, le Président du Tribunal du district de Morges a prononcé la faillite de la **Société Immobilière Plein-Soleil S. A.**, société anonyme, dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 2 octobre 1930, n° 230, page 2012).

Bureau de Moudon

Boulangerie. — 25. mars. La raison individuelle **Ernest Luder**, boulangerie, à Lucens (F. o. s. du c. du 8 octobre 1920, page 1923), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Nyon

27. mars. **Société Coopérative Suisse de Consommation**, à Genève, avec succursale à Nyon (F. o. s. du c. du 5 janvier 1938, page 22). Le comité de direction est actuellement composé de Ernest Durand (inscrit), nommé président; Emile Ryser (inscrit), nommé vice-président; Marc Pâttey, de et à Genève, secrétaire; Elisabeth Erni (inscrit) et Albert Pulver, d'Oberbalm (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les anciens membres du comité de direction John Renaud, président, et Henri Duinaime, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le fondé de pouvoirs William Grandjean (inscrit), de Buttet (Neuchâtel), est aussi de Genève, y domicilié. La procuration collective conférée à Ernest Dufresne est éteinte.

Bureau du Scallier

28. janvier. Sous la dénomination **Société coopérative des Voituriers-Agriculteurs de la Commune du Chénit**, il a été créé une société coopérative au sens des art. 828 et suivants du C. O. Le siège de la société est au Brassus, commune du Chénit. Elle a pour but: a) la régularisation des prix des voiturages, b) l'amélioration et la surveillance des intérêts des voituriers avec l'appui des autorités cantonales et communales. La société est formée des voituriers-agriculteurs de la commune du Chénit. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, engagements qui sont uniquement garantis par les biens sociaux. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'Avis du district de la Vallée et dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Hermann Oehsner, originaire de Ober-Hallau (Schaffhouse), au Brassus, est président; et Charles Berner, originaire de l'Abbaye (Vaud), au Sentier, secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1939. 24. mars. Par décision du 23 mars 1939, le Département de Justice, à Neuchâtel, Autorité cantonale de surveillance, a ordonné la radiation d'office de la **Société de patinage des Ponts-de-Martel**, société anonyme avec siège aux Ponts-de-Martel (F. o. s. du c. du 29 avril 1891, n° 102), et ce, en application de l'article 89 de l'ordonnance sur le registre du commerce du 7 juin 1937, la société ayant cessé toute activité.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-
antsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.*

Anlage-Kontor Aktiengesellschaft in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

In ihrer Generalversammlung vom 24. März 1939 haben die Aktionäre die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, ihre Forderungen unverzüglich anzumelden. (A. A. 761)

Zürich, den 24. März 1939.

ANLAGE-KONTOR
Aktiengesellschaft in Liq.
Zürich.

Hawaga Aktiengesellschaft i. Liq., Chur

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

In ihrer Generalversammlung vom 25. März 1939 haben die Aktionäre die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, ihre Forderungen unverzüglich anzumelden. (A. A. 781)

Chur, den 25. März 1939.

Hawaga Aktiengesellschaft i. Liq.

Ledonia A. G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 20. März 1939 hat die **Auflösung der Gesellschaft** beschlossen. Gemäss Art. 742 des Schweizerischen Obligationenrechtes werden allfällige Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen sofort beim Unterzeichneten anzumelden. (A. A. 801)

Zürich, den 24. März 1939.

Der Liquidator:
Dr. Martin Bloch.

Soc. an. Louis-Ami Berner, à L'Abbaye

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Troisième publication.

L'assemblée générale des actionnaires du 18 mars 1939 a décidé de réduire le capital social de fr. 120.000 à fr. 80.000 par rachat et annulation de 80 actions de fr. 500.

Les créanciers de la société sont informés de ce que dans les deux mois qui suivront la 3^{ème} publication du présent avis, ils auront la faculté, aux termes de l'art. 733 C. O., de produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A. A. 791)

L'Abbaye, le 18 mars 1939.

Louis-Ami Berner S. A.

S. A. Vautier Frères & Cie., Yverdon-Grandson

Bilan au 31 octobre 1938

approuvé par l'assemblée générale du 24 mars 1938.

Actif		Passif			
	Fr.	Ct.			
Immeubles (taxe officielle fr. 961,055)	393,550	45	Capital actions	Fr. 1,000,000	Ct. —
Bordereau industriel (machines et installations, taxe officielle fr. 310,465)	119,301	05	Emprunt obligataire	697,500	—
Mobilier (petit outillage, autos etc.)	27,484	80	Créanciers divers	78,697	60
Marchandises diverses	1,263,562	55	Direction générale des douanes	311,820	92
Caisse et portefeuille	33,679	93	Banques	233,008	60
Banques	103,288	65	Créanciers hypothécaires	301,711	85
Débiteurs	355,804	05	Fonds de prévoyance	31,287	48
Participations diverses	450,000	—	Compte de réserve	54,209	85
	2,746,671	48	Profits et pertes (y compris solde ancien de fr. 546,64)	38,435	18
				2,746,671	48
Doit		Compte de profits et pertes		Avoir	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais d'exploitation	875,400	16	Solde ancien	546	64
Amortissement sur le mobilier	4,628	70	Rendement brut d'exploitation	923,065	30
Amortissement sur le bordereau industriel	18,286	10	Revenus d'immeubles	17,348	05
Allocation à la réserve statutaire 10%	4,209	85			
Balance (bénéfice net)	38,435	18			
	940,959	99		940,959	99

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Deutschland — Zolländerungen

Im Deutschen Reichsanzeiger Nr. 70 vom 23. März 1939 sind zwei Verordnungen über Zolländerungen¹⁾ veröffentlicht, durch die der deutsche Zollltarif wie folgt abgeändert wird.

I. Verordnung vom 22. März:

1. In der Tarifr. 23 (Kartoffeln, frisch) ist die Anmerkung zu Abs. 1 und 2 zu streichen. Diese lautet:

Kartoffeln zur Herstellung von Stärke unter Zollsicherung, wenn sie mit Genehmigung einer vom Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft zu bestimmenden Stelle eingeführt werden, bis 31. März 1939 frei

2. In der Tarifr. 76 (Bau- und Nutzholz, in der Längsrichtung gesägt usw.) Abs. 1 (hart) Unterabs. 2 ist folgende Anmerkung anzufügen:
Anmerkung. Holz von Eiche für eine Menge, die 75 v. H. derjenigen Menge entspricht, die nach der amtlichen österreichischen Einfuhrstatistik im Jahre 1937 aus dem einzelnen Staat in das frühere Zollgebiet des Landes Oesterreich eingeführt worden ist, mit Genehmigung einer vom Reichsforstmeister zu bestimmenden Stelle, nach näherer Anordnung des Reichsministers der Finanzen, bis 31. Dezember 1939 frei

3. In der Tarifr. 88 (Holzkohlen usw.) ist folgende Anmerkung anzufügen:

Anmerkung. Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, Ausnahmen von dem Zoll für Holzkohlen, die zur Verwendung in Hochöfenwerken eingeführt werden, zu bewilligen.

4. In der Tarifr. 98 (Kautschuk usw.) ist am Schluss folgende Anmerkung anzufügen:

Anmerkung. Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, für besondere Fälle bis zum 31. Dezember 1939 Ausnahmen von dem Zoll für Kautschuk, Guttapercha und Palata, roh oder gereinigt, sowie für Kautschukmilch zu bewilligen.

5. In der Tarifr. 238 (Steinkohlen usw.) ist an Stelle von «Gaskohle (Retortengraphit)» zu setzen «Retortengraphit».

6. In der Tarifr. 239 (Erdöl usw.) sind folgende Änderungen vorzunehmen:

a) die Anmerkungen 1 und 2 erhalten folgende Fassung:

1. Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, Mineralöl zur gewerblichen Verwendung unter Zollsicherung ganz oder teilweise vom Zoll freizulassen. Der Reichsminister der Finanzen bestimmt, was als gewerbliche Verwendung anzusehen ist. Zur Herstellung von Schmieröl, Schmiermitteln, Leuchtöl oder Leuchtgas und zu Heiz- und Beleuchtungszwecken darf die Zollbegünstigung nicht gewährt werden.

2. Der Reichsminister der Finanzen kann bestimmen, dass Mineralöl in inländischen Betriebsanstalten im Zollvermerkverkehr bearbeitet werden darf und dass, wenn das Mineralöl bearbeitet worden ist, die Zollschild nach der Menge und Beschaffenheit des bearbeiteten Mineralöls, der Mineralölzerzeugnisse, der Nebenerzeugnisse, Rückstände und Abfälle im Zeitpunkt der Entnahme aus dem Zollvermerkverkehr bemessen wird.

b) die Anmerkung 3 (lautend: Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, die Verzollung von gereinigten, zur Beleuchtungszwecken geeigneten Mineralölen nach dem Raumgehalt mit der Messgabe zuzulassen, dass dabei für 125 Liter bei einer Temperatur von 15° C 1 dz gerechnet wird) wird gestrichen;

c) die Anmerkung 4 wird Anmerkung 3; in ihr sind die Worte «und dort verarbeiten» zu ersetzen durch «oder in eine inländische Betriebsanstalt (Anmerkung 2) aufnehmen und dort bearbeiten»;

d) die Anmerkung 5 wird Anmerkung 4.

7. In der Tarifr. 245 (Steinkohlenteeröl usw.) erhält die Anmerkung folgende Fassung:

Anmerkung. Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, leichtes Steinkohlenteeröl, auch Asphaltnaphta und sogenannten Kohlenwasserstoff, zur gewerblichen Verwendung unter Zollsicherung ganz oder teilweise vom Zoll freizulassen. Der Reichsminister der Finanzen bestimmt, was als gewerbliche Verwendung anzusehen ist. Zur Verwendung als Kraftstoff für Motore, zur Herstellung von Leuchtöl oder Leuchtgas und zu Heiz- und Beleuchtungszwecken darf die Zollbegünstigung nicht gewährt werden.

8. In der Tarifr. 309 (Essigsäuresalze usw.) ist folgende Anmerkung anzufügen:

Anmerkung. Essigsaurer Kalk in einer Menge von 75 v. H. derjenigen Menge, die nach der amtlichen österreichischen Einfuhrstatistik im Kalenderjahr 1936 aus dem einzelnen Staat in das frühere Zollgebiet des Landes Oesterreich eingeführt worden ist, bis zum 31. Dezember 1939

auf das Kontingent sind diejenigen Mengen an essigsaurem Kalk anzurechnen, die nach der amtlichen österreichischen Einfuhrstatistik seit dem 1. Januar 1939 aus dem einzelnen Staat in das frühere Zollgebiet des Landes Oesterreich eingeführt worden sind.

Die zollfreie Abfertigung ist nur zulässig bei höchstens zwei mit dem einzelnen Staat vereinbarten Zollstellen.

9. In der Tarifr. 349 (Holzgeist, roh; usw.) ist folgende Anmerkung anzufügen:

Anmerkung. Holzgeist, roh, in einer Menge von 100 v. H. derjenigen Menge, die nach der amtlichen österreichischen Einfuhrstatistik im Kalenderjahr 1935 aus dem einzelnen Staat in das frühere Zollgebiet des Landes Oesterreich eingeführt worden ist, bis zum 31. Dezember 1939 frei

Auf das Kontingent sind diejenigen Mengen an rohem Holzgeist anzurechnen, die nach der amtlichen österreichischen Einfuhrstatistik seit dem 1. Januar 1939 aus dem einzelnen Staat in das frühere Zollgebiet des Landes Oesterreich eingeführt worden sind.

Die zollfreie Abfertigung ist nur zulässig bei höchstens drei mit dem einzelnen Staat vereinbarten Zollstellen.

10. In der Tarifr. 373 (Käsestoff usw.) ist als Anmerkung 3 folgende Bestimmung anzufügen:

3. Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, für besondere Fälle bis zum 30. Juni 1939 Ausnahmen von dem Zoll für Käsestoff zu bewilligen.

11. Die Tarifr. 528 erhält folgende Fassung:

528 Menschenhaare:
roh, ausgekocht, gefärbt, gehechelt frei
gekämmt (Kammzug) 3.50
gespounen oder in Lockenform gelegt 50.—

12. In der Tarifr. 540, Abs. 1 (Hintstampen aus Haarfliz) ist der Zollsatz zu ändern in +1.

13. In der Tarifr. 541, Abs. 1 (Junausgerüstete (ungarnierte) Hüte aus Stroh usw.) ist der Zollsatz +1.20 zu ändern in +0.80.

14. In der Tarifr. 651 A (Pappen usw.) ist die Anmerkung zu Abs. 2, Unterabs. 1 und die Anmerkung zu Abs. 2, Unterabs. 2 zu streichen.

15. In der Tarifr. 661 (Spielkarten usw.) ist der Zollsatz +600 zu ändern in +200.

16. In der Tarifr. 681 (Pflastersteine) sind in der Anmerkung nach Einfügung eines Beistrichs hinter den Worten «eingeführt worden ist» die Worte «— im Jahre 1938 unter Abzug der Menge, die in der Zeit vom 1. Januar bis 28. Februar 1938 nach der amtlichen deutschen Einfuhrstatistik zollfrei eingeführt ist —» zu streichen.

17. In der Tarifr. 709 (Waren ganz oder teilweise aus Meereshaum usw.) sind die Zollsätze +1200 und +600 zu ändern in +500 und +400.

18. In der Tarifr. 712 (Waren ganz oder teilweise aus Bernstein usw.) ist der Zollsatz +300 zu ändern in +500.

19. In der Tarifr. 945 (Saiten usw.) sind die Zollsätze +2000 und +500 zu ändern in +200 und +50.

Gemäss § 3 tritt diese Verordnung am 1. April 1939 in Kraft.

II. Verordnung vom 23. März:

In dem deutschen Zollltarif erhalten die Tarifnummern 29 und 220 folgende Fassung:

Tarifnr.		Zollsatz für 1 q RM
29	Tabakblätter, unbearbeitet oder nur gegoren (fermentiert) oder über Rauch getrocknet, auch in Büscheln, Bündeln oder Puppen (wie bisher)	180
	Anmerkung. Tabakblätter zur Herstellung von Nikotin oder Nikotinverbindungen sowie zur Herstellung von Tabaklaugen, die zur Bekämpfung von Pflanzenschädlingen bestimmt sind, unter Zollsicherung (wie bisher)	frei
220	Tabakerzeugnisse:	
	Tabakrippen und Tabaksteugel, auch mit Tabakbrühe behandelt (gebizt) (bisher 43)	18
	Tabaklaugen, auch gemischt mit Tabakbrühe (wie bisher)	60
	Anmerkung. Nach näherer Bestimmung des Reichsministers der Finanzen können Tabaklaugen, die zur Bekämpfung von Pflanzenschädlingen bestimmt sind, zollfrei abgelassen werden.	
	Tabakblätter, bearbeitet (ganz oder teilweise entrippt, auch mit Tabakbrühe behandelt [gebizt] usw.); Abfälle von bearbeiteten Tabakblättern und Abfälle von Tabakerzeugnissen, auch gemischt mit Abfällen von Rohabak (Skrap) (wie bisher)	388
	Karotten (Mangotes); Stanger und Rollen zur Herstellung von Schnupftabak (wie bisher)	101
	Schnupftabak, Kautabak, Pfeifentabak in Rollen oder Platten, Tabakmehl, Tabakstaub; Papier aus Stengeln oder Hlippen von Tabakblättern (wie bisher)	5000
	Geschmittener Rauchtobak:	
	feingeschnittener (wie bisher)	9000
	anderer (wie bisher)	5000
	Zigarren, auch Zigarrenwickel (wie bisher)	7500
	Zigarretten (wie bisher)	9000

Anmerkungen.

- Wie Tabakerzeugnisse werden tabakähnliche Waren verzollt.
- Tabakerzeugnisse mit Ausnahme der in Nr. 220, Abs. 2 genannten zur Herstellung von Nikotin oder Nikotinverbindungen sowie zur Herstellung von Tabaklaugen, die zur Bekämpfung von Pflanzenschädlingen bestimmt sind, unter Zollsicherung (wie bisher) frei

¹⁾ Betrifft nicht das Land Oesterreich und das sudetendeutsche Gebiet, das an das österreichische Zollgebiet grenzt.

Laut § 2 tritt die Verordnung am 1. April 1939 in Kraft. 74. 29. 3. 39.

Deutschland — Zolltarif

Eine im Deutschen Reichsanzeiger Nr. 71 vom 24. März 1939 veröffentlichte Verordnung gleichen Tages bestimmt, dass die mit der früheren Tschecho-Slowakischen Republik vereinbarten Vertragszölle zum deutschen Zolltarif bis auf weiteres auf Waren solcher Länder anzuwenden sind, deren Erzeugnisse bei ihrer Einfuhr nach Deutschland die Meistbegünstigung genießen, also somit auch auf die Einfuhr aus der Schweiz.

Laut § 2 der betreffenden Verordnung ist diese mit Wirkung vom 16. März 1939 an in Kraft. Den Tag des Ausserkrafttretens bestimmt der Reichsminister der Finanzen. 74. 29. 3. 39.

Deutschland — Warenverkehr

Der Deutsche Reichsanzeiger Nr. 72 vom 25. März 1939 enthält eine Bekanntmachung über die devisenmässige Ueberwachung der Wareneinfuhr vom 24. März 1939. Diese ordnet in § 1 an, dass alle Waren folgender Einfuhrnummern des statistischen Warenzeichnisses nur dann zum freien Verkehr des Zollgebiets oder zum Zollvorkerkehr abgefertigt werden, wenn bei der Abfertigung die Genehmigung einer Ueberwachungsstelle zur Bezahlung der Waren (Devisenbescheinigung) oder ein der Devisenbescheinigung gleichstehendes Papier vorgelegt wird:

5	99 — 102	270	681
11a	107a—108g	343 — 345	724b
12c	110a—112	355 — 358	731a—733d
18a— 27c	114 — 125b	372	754 — 768
30	137 — 140	388a—390	798a—800b
33a— 55a	160b	428a,b	810 — 813c
55c— 59b	173a—187b	410a—443	836A
62a— 65	190	517a—522c	851a—925
74a— 88	198 — 206	530a,b	
95a— 96b	210 — 219d	616A	

Diese Bestimmung gilt nicht für Waren, die ihren Ursprung in Böhmen und Mähren haben.

Laut § 2 findet dieses Abfertigungsverbot ausserdem Anwendung auf alle andern Waren Danziger, französischen, griechischen, italienischen, litauischen, polnischen und syrisch-libanesischen Ursprungs. Als französische Waren gelten auch die Waren aus den französischen Kolonien, Protektoraten und Mandatsgebieten. Dagegen gilt das Abfertigungsverbot nicht für fossile Brennstoffe der Einfuhrnummern 238 a, b, d, e und f, des statistischen Warenzeichnisses.

Gemäss § 3 kann eine Ware ohne Vorlage der Devisenbescheinigung oder eines gleichgestellten Papiers zum zollfreien Verkehr oder zum Zollvorkerkehr abgefertigt werden, wenn sie nach den Bestimmungen des Reichsministers der Finanzen devisenmässig nicht behandelt wird. Die Ausnahme von der devisenmässigen Behandlung für Waren im Werte von nicht mehr als 25 RM, die im Post-, Eisenbahn-, Schiffs- oder Luftfrachtverkehr eingehen, gilt jedoch nicht für einzelne Waren italienischen oder niederländischen Ursprungs.

§ 4 bestimmt, dass diese Bekanntmachung am 1. April 1939 in Kraft tritt und dass sie nicht gilt in Böhmen und Mähren. Die letzte diesbezügliche Bekanntmachung vom 27. Dezember 1938 (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 3 vom 5. Januar 1939) tritt am 1. April 1939 ausser Kraft. 74. 29. 3. 39.

France — Interdiction d'exportation des équidés

Le Journal officiel du 23 mars 1939 a publié l'avis aux exportateurs ci-après:

Les dispositions de l'avis aux exportateurs paru au Journal officiel du 4 octobre 1938¹⁾, sont rapportées en ce qui concerne les exportations des animaux ci-après:

Nombres du tarif	Désignation des marchandises
1	Chevaux, juments et poulains;
2	Mules et mulets;
3	Bandels étalons;
ex 15	Anes et ânesses, chameaux et tous autres animaux de transport.

D'autre part, et jusqu'à nouvel avis, il ne sera accordé aucune dérogation exceptionnelle en application des dispositions de l'arrêté du 2 mars 1939²⁾ et de l'avis aux exportateurs publié au Journal officiel du 10 mars 1939.

Aux termes d'un avis aux exportateurs paru au Journal officiel du 25 mars 1939, une dérogation générale à la prohibition d'exportation des équidés est toutefois accordée:

- a) aux animaux transitant directement de l'étranger à l'étranger par la France, ainsi qu'à ceux faisant l'objet de transbordement;
- b) aux animaux exportés à destination du Maroc et de la Tunisie;
- c) aux animaux de concours ou de course devant participer à des épreuves, compétitions, courses etc. internationales, organisées hors de France;
- d) aux animaux envoyés à l'étranger en vue d'un croisement de sang.

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 231 du 6 octobre 1938.

²⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 58 du 10 mars 1939.

71. 29. 3. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 29. März an — Cours de réduction dès le 29 mars

Belgien Fr. 75.10; Dänemark Fr. 93.35; Danzig Fr. 84.45; Deutschland Fr. 178.40; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178.35; Frankreich Fr. 11.82; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.78; Marokko Fr. 11.82; Niederlande Fr. 236.90; Schweden Fr. 107.69; Tunesien Fr. 11.82; Ungarn Fr. 85.88; Grossbritannien und Irland Fr. 20.85.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Société Générale Alsacienne de Banque — Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft

Société Anonyme au capital de 40,000,000 de francs entièrement versé

Siège social: STRASBOURG

R. C. STRASBOURG B 1.082

Aktiva

Bilanz per 31. Dezember 1938

Passiva

	Fr. franc.	Ct.		Fr. franc.	Ct.
Kasse, fremde Geldsorten, Coupons, Notenbanken, Postscheckkonti	336,701,466	90	Aktien-Kapital	40,000,000	—
Wechsel	280,441,039	11	Statutarische Reserve	17,500,000	—
Nostroguthaben bei Banken und Bankfirmen	150,088,876	21	Ausserordentliche Reserve	28,500,000	—
Reports und Lombards gegen börsengängige Wertpapiere	25,701,341	18	Reserve für unvorhergesehene Zwecke	5,092,636	01
Eigene Wertpapiere	20,682,718	77	Pensionskasse zugunsten der Angestellten	15,517,147	38
Konsortialbeteiligungen	292,105	09	Kreditoren	956,453,628	16
Akzeptdebitoren	2,675,421	84	Akzepte und Schecks:		
Debitoren in laufender Rechnung	244,053,210	19	Akzepte	2,675,421.84	
Aval und Bürgschaftdebitoren	93,443,095.63		Noch nicht eingelöste Schecks	6,627,721.92	
Bankgebäude und Immobilien-Tochtergesellschaften	17,516,204	13	Aval und Bürgschaftsverpflichtungen	93,443,095.63	
			Uuerhobene Dividenden aus den Vorjahren	110,707	—
			Rückzinsen auf Wechsel	1,485,561	75
			Gewinn- und Verlustkonto:		
			Uebertrag von 1937	659,544.14	
			Reingewinn per 1938.	3,593,015.22	
	1,078,155,383	42		4,252,559	36
				1,078,155,383	42

Soll

Gewinn- und Verlustkonto per 31. Dezember 1938

Haben

	franz. Fr.	Ct.		franz. Fr.	Ct.
Dividende (8%)	3,200,000	—	Uebertrag von 1937	659,541	14
Pensionskasse für die Angestellten	159,301	52	Reingewinn von 1938:		
Statutarischer Anteil des Verwaltungsrates	238,952	28	Reinertrag des bankgewerblichen Betriebs	3,326,654	22
Vortrag auf neue Rechnung	654,305	56	Reinertrag der Immobiliartochtergesellschaften	266,361	—
	4,252,559	36		4,252,559	36

Die am 28. März 1939 in Strasburg abgehaltene ordentliche Generalversammlung hat die Konten des Geschäftsjahres 1938 genehmigt und dem Verwaltungsrat Entlastung erteilt.

Die turnusgemäss ausgeschiedenen Herren: Maurice Rossgnol, Pierre Schwelguth, wurden wieder zu Mitgliedern des Verwaltungsrates gewählt. Die Generalversammlung hat die Ernennung von Herrn Pierre de Moüy als Mitglied des Verwaltungsrates für die Dauer von fünf Jahren bestätigt. Die Dividende des Geschäftsjahres 1938 wurde auf 8% brutto festgesetzt und ist vom 30. März 1939 ab zahlbar mit: Fr. 13,12 netto per Namensaktie von Fr. 200, welche vor dem 30. September 1938 auf den Namen einer natürlichen Person eingetragen ist; Fr. 11,68 netto per Namensaktie von Fr. 200, welche nicht unter die vorhergehende Kategorie fällt;

Fr. 9,80 netto per Inhaberaktie von Fr. 200 gegen Uebergabe des Dividendenscheines Nr. 18, bei folgenden Banken:

- In **Frankreich**: bei unserer Gesellschaft in Strasburg oder bei unseren Filialen und Niederlassungen; bei der Société Générale p. f., 29, Boulevard Haussmann in Paris oder deren Filialen; bei der Banque de Strasburg (anct. Ch. Staehling, L. Valentin & Cie) in Strasburg;
- In **Luxemburg**: bei unserer Filiale und unseren Niederlassungen;
- In **Deutschland**: bei unserer Filiale und unseren Niederlassungen;
- In der **Schweiz**: bei unserer Filiale Zürich;
- In **Belgien**: bei der Société Française de Banque et de Dépôts in Brüssel, Antwerpen und Charleroi.

Strasbourg, den 28. März 1939.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft „LIMES“, Schaffhausen

Wir beehren uns, die Aktionäre zu der am Samstag, den 15. April 1939, nachmittags 5.30 Uhr, im Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets, Zürich-H.B., stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

der Aktiengesellschaft „LIMES“, Schaffhausen, einzuladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1938, nach vorausgehender Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht, sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen von heute ab am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. 853 i

Die Stimmkarten können bis zum 15. April 1939, mittags 12 Uhr, gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitze unserer Gesellschaft bezogen werden.

Schaffhausen, den 30. März 1939.

Der Verwaltungsrat.

Compañia Italo - Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des Statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en Assemblée générale ordinaire pour le mardi, 25 avril 1939, à 15 heures, au Siège de la Compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres.

ORDRE DU JOUR:

1. Examen du rapport, du bilan et de l'inventaire pour le 27^{me} exercice, distribution des bénéfices et rapport du Syndic.
2. Rémunération du Syndic.
3. Election de huit Administrateurs titulaires et d'un suppléant.
4. Election d'un Syndic et de son suppléant.
5. Désignation de deux actionnaires qui, avec le Président, le Secrétaire et le Syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'Assemblée.

Pour assister à l'Assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres, au moins trois jours avant la date fixée pour l'Assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'Assemblée, aux domiciles suivants:

- En Suisse:
- Société de Banque Suisse, à Bâle,
 - Crédit Suisse, à Zurich, 737
 - Union de Banques Suisses, à Zurich,
 - Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
 - Banca Unione di Credito, à Lugano,
 - et tous leurs Sièges et Succursales en Suisse,
 - MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,
 - Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,
 - MM. Piéret & Cie., à Genève.

Aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:
J. Henry Schröder Banking Corporation, à New-York.
Buenos-Ayres, le 14 mars 1939.

Le Conseil d'Administration

Banque Cantonale Vaudoise

à Lausanne

Dénonciation de Certificats de dépôt

Les titulaires de Certificats de dépôt arrivant à échéance du 1^{er} juillet au 21 septembre 1939 et faisant partie des séries suivantes:

- Série 31, à 3 ans de terme, 3 1/2 %
- Série 30, à 3 ans de terme, 3 1/2 %
- Série 38, à 3 ans de terme, 3 1/2 %
- Série 4A, à 4 ans de terme, 3 1/2 %
- Série 8A, à 8 ans de terme, 3 1/2 %
- Série 3P, à 3 ans de terme, 4 %
- Série 5L, à 5 ans de terme, 4 %
- Série 8, à 8 ans de terme, 4 %

sont informés que leurs titres sont dénoncés pour leurs échéances respectives au cours du 3^{ème} trimestre 1939, soit pour leur fin de terme. 852

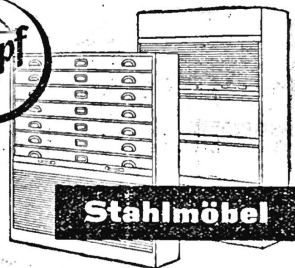
Les porteurs auront la faculté d'obtenir le remboursement de leurs titres ou la conversion de ceux-ci en de nouveaux Certificats de dépôt aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Les dépôts dénoncés cesseront de porter intérêt dès le jour de leur échéance.

Lausanne, le 31 mars 1939.

Le directeur: G. Curehod.

Pour tous RENSEIGNEMENTS
LE COMPTOIR D'INFORMATIONS
Publ. Chêne 20 LAUSANNE - Tél. 20.85
est à votre disposition



Stahlmöbel

Rollschränke aus Stahl mit geräuschlosem Gang, staubdicht schliessend, liefern wir in unseren Standard-Modellen oder nach Massangaben direkt ab Fabrik. 5.11.67

Kempf & Co., Herisau

GLÄTTLI-BRUNNER

Liches
ZÜRICH
LOWENSTRASSE 33 TEL. 58.653

BUCHREVISION

Bilanz- & Steuerfragen

Bern: Dr. O. Waltherr
Zeughaus, 26, Tel. 3 18 17
Genève: Société F. d'actuaire
et de Comptabilité S. A.
13, Corralerie, Tel. 5 20 39
Liestal: Frau Plett
Bahnhofstr. 5, Tel. 7 30 09
Luzern: Dr. Friedrich Wyss
Revisions- & Treuhandb.
Zürich: E. Landolt-Cotti
Seelefeldstr. 133, Tel. 7 49 44

Patente

in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälti
Zürich, Limmatquai 92,
Tel. 29.585 2957

Inserate haben im
Schweiz. Handelsamtsblatt
besten Erfolg.

Société des Usines de l'Orbe, à Orbe

Emission d'un Emprunt 3 1/2 % de fr. 850,000. - 1939
destiné à la

Conversion ou au Remboursement

du soldo encore en circulation de emprunts suivants de la société:

1. emprunt hypothécaire 4 1/2 %, 1^{er} rang, de 1900, à dénoncer pour le 15 août 1939;
2. emprunt hypothécaire 5 %, 2^{ème} rang, de 1914, à dénoncer pour le 1^{er} octobre 1939;
3. emprunt 5 %, 1930, à dénoncer pour le 30 juin 1940.

Modalités du nouvel emprunt: intérêt 3 1/2 % l'an, coupons semestriels payables les 15 avril et 15 octobre. Titres de fr. 500. — au porteur. Durée 25 ans. Amortissements annuels de fr. 25,000. — au minimum et de fr. 40,000. — au maximum, dès et y compris la 5^{ème} année, la première fois le 15 avril 1944. Les titres à rembourser seront désignés par tirages au sort pour le remboursement au pair, ou par voie de rachats en bourse au-dessous du pair. Faculté pour la société de rembourser par anticipation tout ou partie de l'emprunt dès et y compris la 10^{ème} année.

Cotation: Bourse de Lausanne.

Prix d'émission: 99 % plus 0,60 % demi-timbre fédéral sur titres.

Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont reçues du 29 mars au 5 avril 1939 inclusivement. 850 i

Le prospectus d'émission ainsi que les bulletins de conversion et de souscription peuvent être obtenus auprès de toutes les banques du canton. Lausanne, le 29 mars 1939.

Banque Cantonale Vaudoise.

Usines Métallurgiques de Vallorbe

Emprunt de fr. 400,000. — de 1924 réduit à fr. 185,000. —

L'amortissement annuel de fr. 10,000 du 30 juin 1939 aura lieu par le remboursement des obligations suivantes sorties au tirage au sort du 15 mars 1939:

N°	3	28	45	78	93	108	126	155	195
198	240	247	260	277	290	295	308	326	329
338	360	381	401	430	456	510	535	537	571
581	597	631	649	655	658	707	712	713	729

Ces obligations cesseront de porter intérêt à partir du 1^{er} juillet 1939.

Domiciles de remboursement:

- Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences,
- Banque De Palézieux & Co. Vevey,
- Société de Banque Suisse, Lausanne et Nyon.

Usines Métallurgiques de Vallorbe.

Spinnerei & Zwirnerei Niedertöss A.-G. in Winterthur

Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 17. April 1939, nachmittags 14 1/4 Uhr
im Sitzungszimmer der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Rechnung pro 1938 und Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung.
 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 854
 3. Wahl der Kontrollstelle pro 1939.
- Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1938 und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 9. April 1939 an im Bureau in Niedertöss zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 15. April 1939 bezogen werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur und im Bureau in Niedertöss.

Winterthur, den 27. März 1939.

Der Verwaltungsrat.